*Гунько Любов,*

*аспірантка,*

*НАПН України*

*Інститут педагогічної освіти и освіти дорослих*

*Відділ зарубіжних систем педагогічної освіти і освіти дорослих,*

*м. Київ*

ВИМОГИ ЩОДО ЗНАНЬ МАГІСТРІВ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ТА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ В УНІВЕРСИТЕТАХ КИТАЮ

*Ключові слова:* прикладна лінгвістика, професійна підготовка, магітсратура, іноземна мова, переклад, міжкультурна комунікація.

На сучаному етапі розвитку суспільства дійсно успішною може бути всебічнорозвинута людина, якій притаманні глибокі та масштабні знання, яка у рівному ступені може використовувати свої знання для виконання конкретних практичних завдань; людина, яка швидко адаптується до вимог життєвої та соціальної ситуації; людина, яка навчається та розвиватьється протягом своєї професійної кар’єри. У першу чергу, прикладні лінгвісти – це висококваліфіковані технічні перекладачі, які не лише володіють знаннями теорії перекладу, але й мають приктичні навички виконання реальних перекладацьких завдань, які вміють працювати з різними типами наукових текстів та технічної документацією, забеспечують необхідний рівень комунікації у сфері науки та техніки. Крім того, володіють необхідними навичками та вміннями у сфері індексування, анатування та реферування текстів, а також технічного письма, що робить їх дійсно затребуваними як держаними організаціями та підтприємствами, так і приватними не лише в України (у тому числі, з іноземними капіталом), але й за кордоном.

*Аналіз останніх досліджень і публікацій.* Проблеми, пов’язані з процесом навчання іноземної мови, завжди привертали до себе пильну увагу вітчизняних та зарубіжних вчених і викладачів, які наголошували на значенні компетентності: Байденко В. , Балл Г. , Берестова Л. , Бех І. , Білицька Г. , Войнар І. , Гончаренко С. , Гришанова М. , Дегтярьова Г. , Кочубей О. , Кремень В. , Куніцина В. , Кузьміна Н. , Маркова А. , Равен Дж. , Уайт Р. , Хомський Н. , Хуторський А. та ін. Значний внесок у дослідження процессу підготування магістрів з прикладної лінгвістики здійснили Бартош Д. , Дубчинський В. , Зав'ялова О. , Ішутіна І. , Калякін А. , Сосніна Є. ,Фаткулін Б. , та ін.

Однак, для забезпечення ефективності процесу підготування магістрів з прикладної лінгвістики корисним буде звернення до досвіду інших країн з цього питання, що залишається дослідженим недостатньо.

Метою даної статті є вивчення досвіду здійснення підготовки магітсртів з іноземної мови та прикладної лінгвістики у Китаї. А саме перелік об’єктів професійної діяльності, описання головних вимог щодо знань та навичок магістрів, які навчаються за спеціальністю іноземна мова та прикладна лінгвістика.

Для вирішення поставлених завдань ми використовували такі теоретичні *методи наукового пошуку:*

- загальнонауковий метод, який дозволив дослідити зарубіжні та вітчизняні джерела з наступним синтезом результатів. На основі чого можна був виявлен стан професійної підготовки прикладних лінгвістів іноземної мови в університетах КНР;

- аналіз документів, що сприяв вивченню нормативно-правової бази забезпечення професійної підготовки магістрів з іноземної мови та прикладної лінгвістики;

- порівняльно-історичний для вивчення проблеми, виявлення закономірностей і тенденцій її розвитку;

*Суть питання,стан дослдження.* Зміни у політичній ситуації в Україні, поширення міжнаціональних та світових контактів, посилення інтеграційних процесів у житті суспільства, збільшення взаємообмінів висувають особливі вимоги до освіти, оновлення її цілей, змісту та форми, вимоги, які відповідають потребам навчання протягом життя на основі приорітетної уваги до вивчення іноземних мов як специфічної сфери формування комунікативної культури особистості загалом та комунікативної компетенції спеціаліста зокрема [1].

Професійна підготовка спеціалістів за напрямом «Лінгвістика та міжкультурна комуніація», у рамка якої здійснюється профсійна освіта за рядом спеціальностей («Лінгвіст-викладач», «Лінгвіст-перекладач», «Лінгвіст-спеціаліст за міжкультурного спілкування»), не має у нашій країні довгої історій. Стандарти вищої освіти за даним напрямом створені у 90-х роках XX століття. Але досвід, що склався у внузівській практиці здійснення професійної підготовки лінгвіста, а також аналіз професійної діяльності спеціалістів зазначеного напряму свідчить про те, що традиційні підходи та існуюча у ВНЗі предметна модель навчання мові не відповідає потребам реальної практики професійної діяльності спеціаліста у сучасних умовах [2].

Досвід Китаю є вартим уваги з його багатовіковими національними традиціями з кількох причин. Його національна специфічність запобігає уніфікаційним процесам у педагогічних практиках освітніх систем. В умовах змін соціально-економічної та духовної сфери китайського суспільства відбулась значна модернізація вищої педагогічної школи КНР: проходить підготовка спеціалістів з високим рівнем загальної та професійної компетентності, у сучасних умовах, коли іноземна мова набуває першорядного значення для розвитку міжкультурних та міжнаціональних зв’язків країни, впроваджується організаційні та педагогічні заходи, що забеспечують формування професійних якостей фахівців з іноземної мови та прикладної лінгвістики – професійної спрямованності, навичок, умінь та професійної готовності, розвитку особистих якостей необхідних для ефективної професійної діяльності.

У Китаї з червня 1997 року було офіційно затверджено «Перелік спеціальностей з навчальних дисциплін для магістрів та докторантів», який складається з 12 галузей науки, що в свою чергу поділяються на галузь знань та спеціальність. Таким чином підготовці фахівців за напрямом 050211 «Іноземна мова та прикладна лінгвістика» відповідає галузі знань 0502 «Іноземна мова та література», яка відноситься до галузі науки 05 «Гуманітарні науки». Залік студентів за обраною спеціальністю проходить у 19 університетах країни, серед яких три провідних північних ВНЗ «三北» ——Пекінський університет іноземних мов (北外), Пекінський університет (北大), Пекінський педагогічний університет (北师大) [3, 4].

Навчання у магітсратурі триває 3 роки, і не може привищувати 5 років. При відповідних вимогах та рівні можливе отримання диплому після 2 років навчання.

Магістр з напряму підготовки 050211 «Іноземна мова та прикладна лінгвістика» готується до наступних видів професійної діяльності:

- виробничо-практична;

- науково-методична;

- науково-дослідницька;

- організаційно-керувальна.

Відповідно до цілей підготовки об’єктами професійної діяльності магістрів за напрямом підготовки 050211 «Іноземна мова та прикладна лінгвістика» є: Теорія та практика викладання іноземної мови; Теорія та практика перекладу; Міжкультурна комунікація; Лінгвістика.

Обов’язкові базові знання,якими мають володіти студенти данної спеціальності:

- Систематизовані поглибленні теоритичні знання з іноземної мови та прикладної лінгвістики та вузькоспеціалізовані знання з будь-якого напряму, знання щодо сучасного стану сфери дослідження, володіння основними засобами теоритичного та практичного дослідження, поєднання теорії з практикою, техніка аналізу та вирішення питань, які можуть виникнути під час проведення теоритичної або практичної роботи.

- Спеціалізованний досвід вивчення іноземної мови, на високому рівні володіти іноземною мовою (аудіювання, мова, письмо, читання), щоб під час написання дипломної роботи мати змогу самостійно проводити аналіз та пошук літератури, текстів або матеріалів, у закордонних джерелах та ресурсах, проводити необхідні комуніації з іноземними спеціалістами. У той же час, також дуже важливо, для поширення кола пошуку закордонних ресурсів, опанування другою іноземною мовою.

- Знання для проведення повноцінного наукового дослідження, збору матеріалу, складанню анкетувань, аналізу данних, щоб отримати відпівідний до встановленних вимог дипломний проект.

Обов’язкові базові наукові навички та вміння ключають в себе інтелектуальні навички, дослідницькі навички, практичні навички, навички наукової взаємодії [5, 6, 7].

Прикладний лінгвіст - одна з найбільш затребуваних професій у сучасному світі активізації ділових та економічних відносин. Особливо важливою характеристикою є професійне володіння іноземними мовами та вміння їх використовування у розробці комп'ютерних програм. Диплом прикладного лінгвіста надає найкращі перспективи в умовах гострої конкуренції на ринку праці [8].

Подальші наукові розвідки плануємо спрямувати на вивчення особливостей викладання спеціальних предметів в закладах, де проходить підготовка магістрів з іноземної мови та прикладної лінгвістики КНР.

Список використаної літератури

1. Оберемко О.Г. Психолого-педагогическая система подготовки лингвиста (переводчика): Монография.- Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, 2003.- 108 с.

2. Макшанцева Н. В. Профессиональная подготовка будущих специалистов по направлению «Лингвистика и межкультурная коммуникация» в ВУЗе: автореф. дис. на соиск. уч. степения док. пед. наук : спец. 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования» / Н. В. Макшенцева – Шуя, 2011. – 22 с.

3. China Academic degree and graduate education Information [Electronic resource] – Mode of access:http://www.chinadegrees.cn/xwyyjsjyxx/sy/glmd/267001.shtml – Title from the screen.

4. 外国语言学及应用语言学专业 [Electronic resource] – Mode of access: http://baike.baidu.com/link?url=plvfZf-Q0iz682sttk7pKDSA1C6i11w9dPtQAUdvyo4FdVN0Mi5sLB2miWoyDEEPror4BiMSMSuXIdlAfktfJamMsbYO92uHogYnrgLBNkeeIIhH4bUZX8DlIWZFS8JXxvX8NfoFOUsd7U3Us5lqwiwj6XRw5UpSd0Rd89VRzpQWixCQcttfPH1u4C5vKnfL\_aV6Fi4GTCG5zC2oEwn7MihfacnrFoOrArWDizfZWUW – Title from the screen.

5. 外国语言学与应用语言学专业硕士研究生培养方案 [Electronic resource] – Mode of access: https://wenku.baidu.com/view/83bf72a7915f804d2a16c109.html – Title from the screen.

6. Основная образовательная программа вісшего образования РУДН направление подготовки 45. 03. 02 «Лингвистика» – М. : РУДН, 2014 – 264 с.

7. Pazjura N. V. (2016) “The questions of students’ language training in socio-cultural context: foreign experience”, Pedagogical sciences, vol. 147, pp. 21 – 25

8. University of Albert Nobel (2017), “Prestigious specialty “Philology: applied linguistics”, [Online], available at: http://abit.duan.edu.ua/uk/spetsialnosti/filologiya-prikladna-lingvistika.html (Accessed 27 April 2017).